KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e februari 1966 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot reglementering van het gebruik der benamingen van de vaste brandstoffen", heeft de 4e maart 1966 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 22 février 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant réglementation de l'emploi des dénominations des combustibles solides", a donné le 4 mars 1966 l'avis suivant :

De tekst van het aan de Raad van State voorgelegde ontwerp legt de nadruk op de rangschikking van de steenkolen in categorieën, terwijl het ontwerp in feite ertoe strekt, benamingen voor te schrijven waaronder steenkolen en steenkolenagglomeraten moeten worden verkocht. Die benamingen zijn, naar gelang van het geval, afhankelijk van het gehalte aan vluchtige stoffen of van het asgehalte.

De Raad van State stelt een tekst voor die nauwer aansluit bij de termen van de wet van 9 februari 1960.

Bij het ontwerp van de Regering zijn een aantal opmerkingen te maken waarmede in de voorgestelde tekst rekening gehouden is.

Artikel 2 geeft de methode op volgens welke het gehalte aan vluchtige stoffen moet worden berekend. Het verwijst naar een in 1934 aangenomen methode van de "Association belge de standardisation". Die methode heeft niets officieels.

Opdat het besluit daarnaar zou mogen verwijzen, zou die norm vooraf moeten worden bekrachtigd op grond van artikel 10 van de besluitwet van 20 september 1945 betreffende de normalisatie, in werking gehouden door de besluitwet van 28 februari 1947.

Naar aan de Raad van State is verklaard, moet de tekst van artikel 3 als volgt worden gelezen :

Anthraciet : minder dan 10 t.h. V.S.
Anthraciet B : van 10 tot minder dan 12 t.h. V.S.
Magere kolen : van 12 tot minder dan 14 t.h. V.S.
enz....

Artikel 5 legt de verplichting op, het asgehalte van de steenkoolagglomeraten op te geven. Artikel 2 zegt hoe het gehalte aan vluchtige stoffen wordt berekend, maar artikel 5 bepaalt niet hoe het asgehalte wordt berekend. Naar aan de Raad van State is verklaard, moet die berekening geschieden volgens de methode A.B.S. 56-12, die ook vooraf zou moeten worden bekrachtigd.

In artikel 6 wijzige men het zinsdeel "de zakken of andere verpakkingen waarin zij kunnen bevat zijn".

Artikel 7 bevat een bepaling betreffende de vaststelling van overtredingen. Dat behoort tot het gebied van de wet. Acht de Regering het nodig de vaststelling van overtredingen op een speciale wijze te regelen, dan dient zij de wet aan te vullen.

Luidens artikel 8 treedt het besluit in werking op 1 april 1966. Door dit besluit zullen de producenten verplicht zijn bij de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. nieuwe schalen neer te leggen met de door het besluit voorgeschreven benamingen. Anderzijds zal het besluit moeten gepaard gaan met de bekrachtiging van de normen A.B.S. 56-12 en 56-13.

Aan de Regering dus, te oordelen of de datum van 1 april niet te dichtbij is.

.../...

TEKST VOORGESTELD VOOR DE ARTIKELEN VAN HET ONTWERP.

Artikel 1.-

Steenkolen, met inbegrip van mixten, stofkolen en schlammkolen, moeten in de handel worden gebracht onder de hiernavolgende benamingen, naar gelang van hun gehalte aan vluchtige stoffen :

Anthraciet	: minder dan 10 t.h. V.S.
Anthraciet B	: van 10 tot minder dan 12 t.h. V.S.
Mager	: van 12 tot minder dan 14 t.h. V.S.
1/2 vet	: van 14 tot minder dan 18 t.h. V.S.
3/4 vet	: van 18 tot minder dan 20 t.h. V.S.
Vet A	: van 20 tot minder dan 28 t.h. V.S.
Vet B	: 28 t.h. V.S. en meer.

Het gehalte aan vluchtige stoffen wordt geanalyseerd volgens de methode A.B.S. 56-13, door de Minister van Economische Zaken bekrachtigd op ...

Artikel 2.-

Mengsels van steenkolen vermelden het percentage van de bestanddelen, aangewezen met de benamingen bepaald in artikel 1.

Artikel 3.-

Steenkolenagglomeraten mogen slechts in de handel worden gebracht met vermelding van :

.../...

1° hun asgehalte, uitgedrukt in minimum- en maximumpercentages die niet meer dan vier eenheden uit elkaar mogen liggen;

2° de benaming van de steenkolen waaruit ze vervaardigd zijn.

De vermelding onder 2° is niet vereist voor de verkoop van rookvrije agglomeraten.

Het asgehalte wordt geanalyseerd volgens de methode A.B.S. 56-12, door de Minister van Economische Zaken bekrachtigd op ...

Artikel 4.-

De in de artikelen 1 tot 3 voorgeschreven benamingen en vermeldingen moeten ook voorkomen op de documenten betreffende de verkoop of de levering van de koopwaar, en, als deze in het klein wordt verkocht, op haar verpakking

Artikel 5.-

Overtreding van de bepalingen van dit besluit wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 2 van de wet van 9 februari 1960.

Artikel 6.-

Dit besluit treedt in werking op ... (zie hi opmerking in het advies) ...

Artikel 7.-

Onze Minister van Economische Zaken is bel met de uitvoering van dit besluit .

La rédaction du projet soumis à l'examen du Conseil d'Etat met l'accent sur le classement du charbon en catégories, alors qu'en réalité il a pour objet d'imposer des dénominations sous lesquelles le charbon et les agglomérés de houille doivent être vendus. Ces dénominations dépendent, selon le cas, de la teneur en matières volatiles ou de la teneur en cendres.

Le Conseil d'Etat propose un texte qui s'inspire plus des termes de la loi du 9 février 1960.

Le projet du Gouvernement donne lieu à quelques observations, dont il a été tenu compte dans la rédaction du texte proposé.

L'article 2 indique la méthode suivant laquelle la teneur en matières volatiles sera calculée. Il renvoie à une méthode de l'Association belge de standardisation, adoptée en 1934. Cette méthode n'a aucun caractère officiel.

Pour que l'arrêté puisse s'y référer, il faudrait que cette norme soit homologuée préalablement en application de l'article 10 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945 relatif à la normalisation, maintenu en vigueur par l'arrêté-loi du 28 février 1947.

Selon les explications fournies au Conseil d'Etat, le texte de l'article 3 doit être lu de la manière suivante :

.../...

Anthracites : moins de 10 p.c. de M.V.
Anthracites B : de 10 à moins de 12 p.c. de M.V.
Maigres : de 12 à moins de 14 p.c. de M.V.
et ainsi de suite.

L'article 5 impose d'indiquer la teneur en cendres des agglomérés de houille. L'article 2 précise la méthode de calcul de la teneur en matières volatiles; l'article 5 ne précise pas celle de la teneur en cendres. Selon les renseignements donnés au Conseil d'Etat, le calcul doit se faire suivant la méthode A.B.S. 56-12, qu'il conviendrait également d'homologuer au préalable.

A l'article 6, il y a lieu de modifier le membre de phrase "les sacs ou autres emballages dans lesquels ils peuvent être contenus".

L'article 7 comporte une disposition relative à la constatation des infractions. Cette disposition est du domaine de la loi. Si le Gouvernement estime devoir régler d'une manière spéciale la constatation des infractions, il devrait compléter la loi.

Aux termes de l'article 8, l'arrêté entre en vigueur le 1er avril 1966. L'arrêté aura comme conséquence d'obliger les producteurs à déposer auprès de la Haute Autorité de la C.E.C.A. de nouveaux barèmes employant les dénominations prescrites par l'arrêté. D'autre part, l'arrêté devra être accompagné de l'homologation des normes A.B.S. 56-12 et 56-13.

Le Gouvernement aura donc à examiner si la date du 1er avril n'est pas trop rapprochée.

.../...

TEXTE PROPOSE POUR LES ARTICLES DU PROJET.

Article 1er.-

Les charbons de houille, y compris les mixtes, poussiers et schlamms doivent être mis dans le commerce sous les dénominations ci-après, selon leur teneur en matières volatiles :

Anthracite	:	moins de 10 p.c. de M.V.
Anthracite B	:	de 10 à moins de 12 p.c. de M.V.
Maigres	:	de 12 à moins de 14 p.c. de M.V.
1/2 gras	:	de 14 à moins de 18 p.c. de M.V.
3/4 gras	:	de 18 à moins de 20 p.c. de M.V.
gras A	:	de 20 à moins de 28 p.c. de M.V.
gras B	:	28 p.c. de M.V. et plus.

La teneur en matières volatiles est analysée suivant la méthode A.B.S. 56-13, homologuée par le Ministre des Affaires économiques le ...

Article 2.-

Les mélanges de charbons indiquent le pourcentage des composants, désignés par les dénominations prévues par l'article 1er.

Article 3.-

Les agglomérés de houille ne peuvent être mis dans le commerce qu'avec l'indication :

.../...

1° de leur teneur en cendres, exprimée par des pourcentages minimum et maximum dont l'écart ne peut dépasse quatre unités;

2° de la dénomination des charbons employés pour leur fabrication.

L'indication visée au 2° n'est pas requise pour la vente d'agglomérés non fumeux.

La teneur en cendres est analysée suivant la méthode A.B.S. 56-12, homologuée par le Ministre des Affaires économiques le ...

Article 4.-

Les dénominations et les indications prescrites par les articles 1er à 3 doivent être reproduites sur les documents relatifs à la vente ou à la livraison des marchandises ainsi que, lorsque les marchandises sont vendues au détail, sur les emballages qui les contiennent.

Article 5.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies des peines prévues à l'article 2 de la loi du 9 février 1960.

Article 6.-

Texte de l'article 8 du projet du Gouvernement, sous réserve de l'observation quant à la date d'entrée en vigueur.

Article 7.-

Article 9 du projet du Gouvernement.

e kamer was samengesteld uit

e Heren essieurs :	F. LEPAGE,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, P. VERMEULEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	G. VAN HECKE, J. DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	P. DRUMAUX,	eerste attaché bij de Concordantiedienst, premier attaché au Service de la concordance des textes,	toegevoegde griffier. greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.P. MAROY, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. P. MAROY, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) P. DRUMAUX.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.